Estimado padre o tutor:

Cuando inscribió a su hijo, usted completó una Encuesta para identificar el idioma hablado en el hogar (HLIS, por sus siglas en inglés) para su hijo, . En base a las respuestas que proporcionó en la encuesta, a su hijo se le impartió el Examen de identificación del Estado de Nueva York para alumnos que aprenden inglés (NYSITELL), a fin de determinar su nivel de dominio del inglés. Su hijo obtuvo como puntaje en el examen NYSITELL, lo cual le da derecho a que se le proporcionen servicios en calidad de estudiante que aprende inglés (ELL) en uno de los siguientes programas:

- Los programas de idioma dual (DL) ofrecen enseñanza en dos idiomas, con el propósito de desarrollar bilingüismo en ambas lenguas. Los estudiantes adquieren nivel de dominio en lectura, escritura y expresión oral en inglés y en el idioma meta del programa (por ejemplo, español, chino). El modelo DL que se utiliza, es en base a las cifras demográficas del alumnado en la escuela y en el distrito; sin embargo, los estudiantes ELL tienen prioridad en la inscripción. La cantidad de tiempo que se dedica a la enseñanza de cada idioma, puede variar según la escuela y el modelo.
- Los programas de educación bilingüe de transición (TBE), ofrecen enseñanza en inglés y en el idioma materno de los estudiantes, a fin de desarrollar nivel de dominio en inglés, reduciendo gradualmente el tiempo dedicado a la enseñanza en su idioma materno. Las escuelas proporcionan clases de artes del idioma inglés (ELA), artes del idioma materno (NLA) y asignaturas académicas en el idioma materno del estudiante como también en inglés. A medida que el estudiante va adquiriendo nivel de dominio del inglés, se aumenta el tiempo de enseñanza en inglés y disminuye el del idioma materno.
- Los programas independientes de inglés como segundo idioma (ESL) se ofrecen en todas las escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York y se enseñan en inglés para desarrollar nivel de dominio en dicho idioma. Los programas de ESL pueden variar. Algunas escuelas pueden ofrecer clases independientes de ESL, mientras que otras pueden integrar la enseñanza de ESL en las asignaturas académicas (como ciencias, por ejemplo).

Usted tiene la oportunidad de formular preguntas sobre los programas y servicios educativos disponibles para su hijo y escoger el programa al cual le gustaría inscribirlo, en la sesión de orientación para padres que se llevará a cabo el _____ a las _____, en _____. Sírvese traer la encuesta para padres y el formulario de selección de programas (adjunto a esta carta). Después de la sesión de orientación, se le pedirá que llene este formulario, ingresando en orden los programas que elija, de tal manera que su primera opción sea el programa en el que más le gustaría inscribir a su hijo, incluso si no lo está ofreciendo su escuela. Esta información nos ayudará a crear programas que responden a las necesidades de los padres. Se le recomienda enfáticamente que asista a la sesión de orientación, para que pueda tomar una decisión bien fundamentada. Sin embargo, si no puede asistir, por favor llame a su coordinador de padres, _____ al _____, para concertar una cita o hablar por teléfono

sobre las opciones de programas educativos. De igual manera, necesitará llenar la encuesta para padres y el formulario de selección de programas y devolvérselo a _____, antes del _____. Haremos todo lo posible para asignar a su hijo al programa que seleccionó. Sin embargo, los padres que elijan un programa de educación bilingüe de transición que no esté disponible en nuestra escuela, pueden transferir a su hijo a otra escuela del distrito que tenga dicho programa. Por favor tenga en cuenta que, de acuerdo con la sección 154 de las Disposiciones del Comisionado de Educación del estado de Nueva York y, según los derechos de su hijo, este debe participar, como mínimo, en un programa independiente de inglés como segundo idioma.

El programa que elija para su hijo, será para todo el año lectivo _____. El que su hijo continúe teniendo derecho a los servicios, se determinará en base al resultado que obtenga en el Examen de rendimiento en inglés como segundo idioma, del Examen del estado de Nueva York (NYSESLAT), que se le impartirá en la primavera. Por el bien de su hijo, le recomendamos que permanezca en el mismo programa durante todo el tiempo en el que tenga derecho a los servicios. Las estadísticas demuestran que los estudiantes que permanecen en el mismo programa año tras año, rinden mejor en los exámenes estandarizados de la ciudad y el estado en inglés y matemáticas y logran un mayor éxito académico, que aquellos que alternan entre diferentes programas.

Esperamos que su hijo tenga un año académico productivo en nuestra escuela. En caso de que tenga más preguntas relacionadas con las opciones pedagógicas para su hijo, por favor comuníquese con _____ al _____.

Atentamente,